

УДК 372.881.1:378.4

## СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ ЯЗЫКОВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ИНОСТРАННЫХ СЛУШАТЕЛЕЙ ВЕДОМСТВЕННОГО ВУЗА

Зорина В.В.

*ФГКОУ ВО «Сибирский юридический институт Министерства внутренних дел Российской Федерации», Красноярск, e-mail: victoria69@inbox.ru*

Проблема формирования и совершенствования языковой компетенции иностранных обучающихся традиционно относится к актуальным. В современных исследованиях обсуждается содержание понятий «компетенция», «коммуникативная компетенция», «языковая компетенция», «компетентность», соотношение языковой и коммуникативной компетенций. Анализ литературы по теме исследования показал, что языковая компетенция рассматривается, например, как знание языковой системы изучаемого языка на всех уровнях (фонологическом, лексическом, грамматическом), грамматических правил построения предложения. В данной статье представлено описание научно-исследовательской работы, посвященной проблеме совершенствования языковой компетенции иностранных слушателей ведомственного вуза в процессе изучения дисциплины «Русский язык как иностранный». Анализ научной и учебно-методической литературы по теме исследования, научно-исследовательских разработок подразделений МВД России, рассмотрение типичных ошибок в письменной и устной речи иностранных обучающихся подтвердили вывод об актуальности темы исследования и необходимости составления комплекса заданий, предусматривающих повторение иностранными обучающимися грамматики и орфографии русского языка. Составленный комплекс заданий оформлен в виде практикума, предназначенного для выполнения слушателями первого года обучения курсов подготовки иностранных специалистов СибЮИ МВД России. Практическое назначение результатов исследования – использование в учебном процессе при организации внеаудиторной работы иностранных слушателей, изучающих дисциплину «Русский язык как иностранный».

**Ключевые слова:** языковая компетенция, иностранные слушатели, ведомственный вуз, грамматика, орфография, практикум, комплекс заданий

## FORMATION OF THE LANGUAGE COMPETENCE OF FOREIGN STUDENTS OF A DEPARTMENTAL UNIVERSITY

Zorina V. V.

*Siberian Law Institute of the MIA of Russia, Krasnoyarsk, e-mail: victoria69@inbox.ru*

The problem of formation and improvement of the language competence of foreign students is traditionally relevant. Modern research discusses the content of the concepts of “competence”, “communicative competence”, “language competence”, “competence”, the ratio of linguistic and communicative competencies. Analysis of the literature on the topic of the study showed that language competence is considered, for example, as knowledge of the language system of the studied language at all levels (phonological, lexical, grammatical), grammatical rules of sentence construction. This article describes a research paper devoted to the problem of improving the language competence of foreign students of a departmental university in the process of studying the discipline “Russian as a foreign language”. The analysis of scientific and educational literature on the research topic, research developments of the departments of the Ministry of Internal Affairs of Russia, consideration of typical errors in written and oral speech of foreign students confirmed the conclusion about the relevance of the research topic and the need to compile a set of tasks involving repetition by foreign students of grammar and spelling of the Russian language. The compiled set of tasks is designed in the form of a workshop designed for the first-year students of the training courses for foreign specialists of the SibIU of the Ministry of Internal Affairs of Russia. The practical purpose of the research results: the use in the educational process in the organization of extracurricular work of foreign students studying the discipline “Russian as a foreign language”.

**Keywords:** language competence, foreign students, departmental university, grammar, spelling, workshop, set of tasks

Проблема формирования и совершенствования языковой компетенции иностранных обучающихся является достаточно актуальной. Анализ литературы по теме исследования показал, что языковая компетенция рассматривается, например, как «знание языковой системы изучаемого языка на всех уровнях (фонологическом, лексическом, грамматическом), грамматических правил построения предложения» [1, с. 93].

Опыт преподавания показывает, что большая часть иностранных слушателей первого года обучения ведомственного вуза испытывает значительные затруднения

при письменном общении на русском языке. Как правило, аудиторных занятий по дисциплине «Русский язык как иностранный» недостаточно для актуализации грамматики и орфографии, поэтому возникает необходимость в дополнительной внеаудиторной работе. Дисциплина «Русский язык как иностранный» входит в часть факультативных дисциплин учебного плана основной профессиональной образовательной программы высшего образования по направлению подготовки 40.03.01 Юриспруденция.

В данной статье представлено описание научно-исследовательской работы, посвя-

щенной проблеме совершенствования языковой компетенции иностранных слушателей ведомственного вуза.

Цель проведенного исследования – разработка заданий, способствующих совершенствованию языковой компетенции слушателей курсов подготовки иностранных специалистов в процессе изучения дисциплины «Русский язык как иностранный».

Задачи исследования: а) проанализировать литературу по теме исследования;

б) рассмотреть типичные ошибки иностранных обучающихся в устной и письменной речи;

в) составить и апробировать комплекс заданий, направленных на актуализацию грамматики и орфографии русского языка;

г) оформить результаты исследования в виде практикума для слушателей курсов подготовки иностранных специалистов СИБЮИ МВД России.

#### Материалы и методы исследования

Методы исследования: анализ литературы по теме исследования, типичных ошибок в письменной и устной речи иностранных обучающихся.

1. Анализ литературы по теме исследования.

В современных исследованиях обозначены различные аспекты данной проблемы: обсуждается содержание понятий «компетенция», «коммуникативная компетенция», «языковая компетенция», «компетентность», соотношение языковой и коммуникативной компетенций [1–3].

Под коммуникативной компетенцией понимается, например, «умение соотносить языковые средства с задачами и условиями общения, организовывать общение с учетом языковых норм и коммуникативной целесообразности» [2, с. 28].

Исследователями рассмотрено соотношение языковой и коммуникативной компетенций, представлены этапы формирования данных компетенций иностранных обучающихся. Так, по мнению Н.С. Кузнецовой, «языковая компетенция – это обязательный структурный компонент коммуникативной компетентности» [3, с. 101]. При этом, как указывает автор, языковая компетенция «включает знания фонетики, графики, словообразования и морфологии, синтаксиса, лексики» [3].

В работе А.В. Курьянович представлен обзор исследований, посвященных рассмотрению сущности понятия «языковая компетенция», дана характеристика изучаемого понятия с психолого-педагогических, лингводидактических и методических позиций [4].

В исследовании Т.П. Оглузиной рассмотрено содержание понятия «языковая компетенция» в истории лингвистики, теории и методики обучения иностранным языкам, представлен обзор различного понимания структуры языковой компетенции [1]. Автор указывает на следующее: «языковая компетенция является базовым компонентом коммуникативной компетенции, без языковой компетенции коммуникативная компетенция не может быть сформирована; языковая компетенция рассматривается как знание языковой системы изучаемого языка на всех уровнях (фонологическом, лексическом, грамматическом), грамматических правил построения предложения» [1, с. 93].

Е.В. Гвоздевой представлена теоретическая модель развития языковой компетенции иностранных обучающихся, рассмотрена практическая реализация данной модели на материале публицистических текстов [5].

Добавим, что языковая компетенция рассматривается как «свод языковых знаний и навыков, которые дают широкие возможности использования языка в различных областях деятельности в соответствии с нормами изучаемого языка и способствуют развитию языковых способностей» [6, с. 71]; «владение фонетическим, графическим, лексическим, морфологическим и синтаксическим аспектами системы русского языка» [7, с. 2].

Итак, анализ литературы по теме исследования позволил сделать следующие выводы: языковая компетенция предполагает знание языковой системы изучаемого языка на всех уровнях, является структурным компонентом коммуникативной компетенции.

2. Анализ исследований, выполненных в ведомственных вузах.

Проанализированы исследования, выполненные в вузах системы Министерства внутренних дел Российской Федерации с 2017 по 2022 г. по следующим темам: «Русский язык для юристов: устная и письменная коммуникация (для иностранных слушателей образовательных организаций системы МВД России)»; «Русский язык для сотрудников правоохранительных органов иностранных государств»; «Русский язык как иностранный: функциональная морфология»; «Русский язык как иностранный (средний уровень для иностранных обучающихся)» и др.

Изучение данных исследований позволило сделать следующие выводы:

1) состав учебных групп иностранных слушателей отличается по уровню владения языком, степени подготовленности, поэтому необходим индивидуальный подход к отбору материала;

2) развитию и формированию языковой компетенции способствует выполнение иностранными обучающимися заданий, направленных на расширение запаса лексических единиц, повторение грамматических и синтаксических правил;

3) изучение иностранными слушателями русского языка, русского языка и культуры речи имеет практическую направленность.

3. Изучение типичных ошибок в письменной и устной речи иностранных обучающихся.

Особенности владения иностранными обучающимися языковой компетенцией представлены в исследованиях А.В. Гончаровой, Е.Н. Гуц, Е.А. Даниловой, Н.Н. Елисеевой, Е.Н. Легочкиной, Е.А. Лагай, И.Ю. Усенко, Т.Н. Юркиной и др.

Исследователями выявлены типичные языковые и речевые ошибки иностранных обучающихся: нарушение произносительной нормы русского языка; ошибки в падежных окончаниях, предложном и беспредложном управлении [8, 9]. Также определены ошибки при употреблении падежных форм имен существительных: незнание семантики предлогов; смешение падежа, которого требует предлог; смешение синонимичных и антонимичных предлогов, неверный выбор падежной формы [10].

В устной речи иностранных обучающихся выявлены следующие грамматические ошибки: употребление именительного падежа прилагательного вместо косвенного падежа «двойного сказуемого»; выбор прилагательного в полной форме вместо прилагательного в краткой форме и т.д. [11].

В устной монологической речи иностранных обучающихся выявлены недостатки: неумение соотносить высказывание и тему, нарушение логических связей, однообразие в выборе языковых средств и т.д. [8, с. 149].

Таким образом, анализ современных педагогических исследований, в том числе выполненных в ведомственных вузах, изучение типичных ошибок в письменной и устной речи иностранных обучающихся подтвердили вывод об актуальности темы исследования и необходимости составления комплекса заданий, предусматривающих повторение иностранными обучающимися грамматики и орфографии русского языка. При этом составленный комплекс заданий должен учитывать особенности языковой подготовки слушателей курсов подготовки иностранных специалистов Сибирского юридического института МВД России.

Иностранные слушатели СибЮИ МВД России – это представители ближнего за-

рубежья. Как правило, слушатели одной учебной группы владеют русским языком на разных уровнях. Анализ типичных ошибок в устной и письменной речи данной категории обучающихся подтвердил выводы, сделанные исследователями [8–10]. Практика преподавания показывает, что аудиторных занятий недостаточно для повторения всех разделов русского языка, поэтому существует необходимость в разработке комплекса заданий для внеаудиторной самостоятельной работы. При этом важным является включение юридической лексики, что не только способствует повторению правил русского языка, но и мотивирует иностранных слушателей – будущих юристов к выполнению заданий.

В данном исследовании под внеаудиторной самостоятельной работой понимается «планируемая учебная деятельность обучающихся, реализуемая во внеаудиторное время по заданиям преподавателя в соответствии с его методическим руководством, но без его непосредственного участия» [12, с. 175].

#### Результаты исследования и их обсуждение

С учетом полученных выводов был составлен комплекс заданий для иностранных слушателей СибЮИ МВД России, предусматривающих актуализацию орфографии и грамматики русского языка. Составленный комплекс включает пятьдесят заданий, направленных на повторение орфографии, морфологии, синтаксиса. При отборе заданий опирались на методические пособия В.Ю. Баймиевой, О.И. Глазуновой, Т.В. Поповой и др. [13–15]. Задания включают профессиональную лексику и соотносятся с тематическим планом дисциплины «Русский язык как иностранный».

Рассмотрим примеры заданий, направленных на повторение грамматики:

Задание 1. Поставьте слова в скобках в нужном падеже. Запишите предложения.

1) Изучение (любой язык) требует усилий и свободного времени.

2) Проверка (итоговый тест) показала, что нам нужно повторить правила грамматики.

3) При (западный путь) образования права постепенно формируется законодательство.

Задание 2. Поставьте слова в скобках в нужном падеже. Запишите словосочетания.

В (гражданское) праве, (нотариальное) действия, с (юридический) точки зрения, оказание (квалифицированная юридическая) помощи, опознать (преступник), виды криминалистическая экспертиза) и т.д.

Задание 3. Восстановите и запишите данные предложения, вставив вместо точек подходящие по смыслу предлоги.

1) Незнание закона не освобождает ... ответственности.

2) ... подписанием документов нотариус обязан разъяснить обеим сторонам их значение и смысл.

3) Марксизм сущность права рассматривает ... классовых позиций.

Задание 4. Прочитайте. Спишите и укажите род имен существительных.

*Общество, чиновник, подчинение, арена, символ, управление, гимн, суд, министр, господство, территория, система, часть, организация, власть, функция, налог* и т.д.

Задание 5. Образуйте форму множественного числа, запишите словосочетания.

- 1) правовая норма
- 2) важный признак
- 3) составная часть
- 4) структурный элемент
- 5) законопослушный гражданин
- 6) нормативный акт
- 7) определенное действие
- 8) политический режим
- 9) форма государства
- 10) субъект федерации

Задание 6. Исправьте ошибки в следующих предложениях. Запишите исправленный вариант.

1) Путешественники были готовые к длительному походу.

2) Город Санкт-Петербург красивый в любое время года.

3) Андрей был способный выполнить свое трудное задание по информатике.

4) Константин очень похожий на своего отца.

Задание 7. Восстановите форму единственного числа.

*Образец: журналы – журнал*

*Газеты, парки, автобусы, письма, трамваи, яблоки, люди, театры, лампы, магазины, книги, учебники, вазы, упражнения, таблицы, города, мамы, метро, сёстры* и т.д.

Рассмотрим примеры заданий, направленных на повторение орфографии:

Задание 8. Вставьте пропущенные гласные, запишите словосочетания. В случае затруднений обращайтесь к орфографическому словарю.

*Пр..ф..лактика преступлений, ..рби..тражный суд, пр..курорский надзор, к..нстатировать факты, оф..циальное за..вление, пр...сяжные зас...датели* и т.д.

Задание 9. Прочитайте. Вставьте пропущенные буквы, спишите. В случае затруднений обращайтесь к орфографическому словарю.

*Те...итория г...сударства включает сухопутные, во...дные, в...здушные и п...земные пр...странства. Те...итория г...сударства является материальной ...сновой для его развития. Именно те...итория обеспечивает г...сударству естественные материальные р...сурсы, естественные б...гатства (уг...ль, нефть, м...таллы, леса и т.д.). Без те...итории развитие экономических отн...шений, необходимых для существования и н...рмального функционирования г...сударства, невозможно.*

Задание 10. Прочитайте. Вставьте пропущенные буквы, спишите предложения. В случае затруднений обращайтесь к орфографическому словарю.

1) Возникновение г...сударства и права – зак...номерный результат развития общества как с...циального ...рганизма.

2) Одновременно с в...зникновением г...сударства шел пр...цесс ф...рмир...вания права.

3) В г...сударстве д...лжны существовать три власти: закон...дательная, исп...лнительная и судебная.

Составленный комплекс заданий оформлен в виде практикума, предназначенного для слушателей первого года обучения КПИС СибОУИ МВД России. Практикум выполняется иностранными обучающимися самостоятельно во внеаудиторное время. Опыт преподавания показал, что осознанное самостоятельное выполнение иностранными слушателями заданий практикума способствует систематизации языковых знаний, развитию навыка самостоятельного изучения русского языка, совершенствованию и формированию языковой компетенции.

### Выводы

В результате проведенного исследования были сделаны следующие выводы:

1. Языковая компетенция предполагает знание языковой системы изучаемого языка на всех уровнях (фонологическом, лексическом, грамматическом).

2. В современных педагогических исследованиях представлены типичные ошибки иностранных обучающихся в устной и письменной речи, обозначен низкий уровень владения иностранными обучающимися языковой компетенцией.

3. Проведенный анализ научной литературы, научно-исследовательских разработок подразделений МВД России позволил сделать вывод об актуальности выбранной темы. Подтверждено предположение о необходимости составления комплекса заданий, направленных на повторение грамматики русского языка и способствующих

совершенствованию языковой компетенции иностранных обучающихся.

4. Составлен комплекс заданий, предусматривающих повторение орфографии и грамматики русского языка.

По результатам проведенного исследования следует констатировать, что цель достигнута; теоретические выводы основываются на анализе современных педагогических исследований, посвященных проблеме формирования и совершенствования языковой компетенции иностранных обучающихся.

Новизна работы: составлен и апробирован комплекс заданий, включающих профессиональную (юридическую) лексику, направленных на актуализацию грамматики, орфографии и способствующих совершенствованию языковой компетенции слушателей курсов подготовки иностранных специалистов Сибирского юридического института МВД России.

Теоретическая и практическая значимость проведенного исследования заключается в подтверждении актуальности рассматриваемой проблемы; представлении типичных ошибок иностранных обучающихся в письменной и устной речи; составлении и апробации комплекса заданий, включающих профессиональную (юридическую) лексику.

Практическое назначение результатов исследования: использование в учебном процессе при организации внеаудиторной работы слушателей курсов подготовки иностранных специалистов, изучающих дисциплину «Русский язык как иностранный».

Отметим, что данное исследование следует рассматривать как определенную попытку внести вклад в решение проблемы формирования и совершенствования языковой компетенции иностранных обучающихся ведомственных вузов.

#### Список литературы

1. Оглуздина Т.П. Развитие содержания понятия «языковая компетенция» в истории лингвистики и теории обучения иностранным языкам // Вестник Томского государственного педагогического университета. 2011. № 2. С. 91–94.
2. Стурикова М.В. Коммуникативная компетенция: к вопросу о дефиниции и структуре // Инновационные проекты и программы в образовании. 2015. № 6. С. 27–39.
3. Кузнецова Н.С. К вопросу о языковой компетентности студентов-иностранцев, изучающих русский язык // Мир науки, культуры, образования. 2010. № 4–1. С. 99–101.
4. Курьянович А.В. Психолого-педагогические, лингводидактические и методические аспекты совершенствования языковой компетенции в школе и вузе // Научно-педагогическое обозрение. Pedagogical Review. 2015. № 1 (7). С. 90–101.
5. Гвоздева Е.В. Развитие языковой компетенции в процессе чтения публицистических текстов на занятиях по русскому языку как иностранному // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2019. Т. 12. № 3. С. 340–344.
6. Сыдыкбаева М.М. Языковая компетенция как совокупность знаний и способностей // Личность, семья и общество: вопросы педагогики и психологии. 2016. № 4 (61). С. 65–72.
7. Гасанова П.М.-А., Буйских Т.М. Формирование языковой компетенции у изучающих русский язык в статусе государственного языка Российской Федерации (на примере видов глагола в пр. времени) // Мир науки. Педагогика и психология. 2018. Т. 6. № 2. С. 1–10.
8. Гончарова А.В., Легочкина Е.Н. Обучение русскому языку как иностранному в рамках международного сотрудничества вузов Российской Федерации и государств – участников Содружества Независимых Государств // Международный научный конгресс «Русский язык в глобальном научном и образовательном пространстве»: сборник материалов (6–10 декабря 2021 г.). М.: Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина, 2021. С. 147–150.
9. Лагай Е.А. Лингвометодические аспекты обучения торкязычных студентов предложно-падежным конструкциям русского языка // Международный научный конгресс «Русский язык в глобальном научном и образовательном пространстве»: сборник материалов (6–10 декабря 2021 г.). М.: Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина, 2021. С. 187–190.
10. Данилова Е.А., Юркина Т.Н. Типичные ошибки иностранных студентов при образовании и употреблении русских падежных форм // Вестник Чувашского государственного педагогического университета им. И.Я. Яковлева. 2020. № 4 (109). С. 180–186.
11. Усенко И.Ю. Грамматические ошибки в устной речи иностранцев: типология, причины возникновения и пути коррекции // Известия Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена. 2009. № 102. С. 302–305.
12. Кузнецова Н.В. Внеаудиторная самостоятельная работа студентов в высшей школе // Вопросы педагогики. 2021. № 5–2. С. 175–179.
13. Баймиева В.Ю. Лексико-грамматические упражнения по русскому языку. Уфа: Уфимский ЮИ МВД России, 2016. 104 с.
14. Глазунова О.И. Грамматика русского языка в упражнениях и комментариях. Морфология. СПб.: Златоуст, 2017. 424 с.
15. Попова Т.В. Контрольные тесты по русской грамматике. Тамбов: Издательство Тамбовского государственного технического университета, 2005. 32 с.